

# Gebrauchsanweisung und Medizinproduktebuch

## Videomatic LUX



# Konformitätserklärung

## Declaration of conformity

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*We declare under our sole responsibility that the product*

### Videomatic LUX

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der /den folgenden Normen oder  
normatischen Dokumenten übereinstimmt.  
*to which this declaration relates is in conformity with the following guidelines.*

Es entspricht damit den Bestimmungen der folgenden Richtlinie:  
*it corresponds to the rules of the following guidelines*

**Richtlinie 93/42/EWG**  
**des Rates vom 14. Juli 1993 über Medizinprodukte**  
**Klasse I nach Anhang VII**

**Guideline 93/42/EWG**  
**of „The Council of 14th June 1993 about medical products“**  
**Class I / Annexe VII**


Die CE- Kennzeichnung auf dem Gerät dokumentiert diese Übereinstimmung.  
*The CE mark on the system points out this accordance.*

Alsbach-Hähnlein,

**14.01.2008**

.....  
Ort und Datum der Ausstellung  
*Place and date of issue*

M. Reinecker Geschäftsführer  
*M. Reinecker President, CEO*

  
.....  
Name und Unterschrift des Befugten  
*Name and signature of the authorized person*

# Inhalt

Wichtige Hinweise für den Betrieb von Videomatic LUX. . . . .	6
Produktbeschreibung . . . . .	7
Zweckbestimmung . . . . .	7
Lebensdauer. . . . .	7
Installationsanweisung . . . . .	7
Schutzgrad/ Klassifizierung Typ B . . . . .	7
Aufstellung . . . . .	8
Montage des mitgelieferten Bedienteilhalters. . . . .	8
Anschluss und Inbetriebnahme . . . . .	8
Positionierung des Monitors . . . . .	8
Einstellung der Federkraft des Ergotron Arms . . . . .	9
Hinweise zur Ergonomie. . . . .	10
Neigung des Bildschirms . . . . .	10
Bedienelemente . . . . .	10
Autofokus Ein/Aus. . . . .	11
Farbauswahl . . . . .	11
Kontrast/Helligkeit (Knopf gedrückt) . . . . .	11
Zeilenlineal/Zeilenabdeckung (Knopf gezogen) . . . . .	11
Einstellung der Vergrößerung Zoom +/- . . . . .	12
Automatische Farbsättigungsregelung. . . . .	12
Monitoreinstellungen am TFT. . . . .	12
Bedienung des Lesetisches . . . . .	13
Auswechseln der Lampen . . . . .	13
Kombination mit Medizinprodukten . . . . .	13
Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung . . . . .	14
Wiedereinsatz, Installation und Wartung . . . . .	14
Sicherheitstechnische Kontrollen (§6 MP-BetreibV). . . . .	14
Umweltfreundliche Entsorgung nach EU-Richtlinie 20.2/96/EG. . . . .	14

Besondere Hinweise zu Transport und Lagerung . . . . .	15
Lieferumfang – Netzzuleitung. . . . .	15
Netzeingangsstecker und Sicherung . . . . .	15
Gerätebuch . . . . .	16
Betreiben und Anwenden . . . . .	17
Funktionsstörungen oder wiederholte gleichartige Bedienungsfehler . .	18
Instandhaltungsmaßnahmen . . . . .	19
Sicherheitstechnische Kontrollen . . . . .	20
Garantiebestimmungen . . . . .	21
Firmenkontakt . . . . .	24

# **Wichtige Hinweise für den Betrieb von Videomatic Lux**

**–Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch des Gerätes –**

## **1. Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)**

Die opto-elektronische Sehhilfe ist geeignet für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich des Wohnbereiches und solchen, die direkt an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude für Wohnzwecke versorgt.

Die opto-elektronische Sehhilfe ist für den Betrieb in der angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Betreiber sollte sicherstellen, dass es in der beschriebenen Umgebung benutzt wird.

Die opto-elektronische Sehhilfe benutzt HF-Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb ist die Störaussendung hochfrequenter Störgrößen sehr gering und die Möglichkeit, andere in der Nähe betriebenen Geräte zu stören ist unwahrscheinlich.

Trotzdem sollte berücksichtigt werden, dass gemeinsamer Betrieb des Gerätes zusammen mit anderen Geräten zu Störungen des Gerätes oder anderer Geräte führen kann.

Daher sollte darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht unmittelbar neben oder auf einem anderen Gerät angeordnet werden darf.

Wenn sich eine Anordnung der opto-elektronischen Sehhilfe in unmittelbarer Nähe zu medizinischen analogen Messgeräten nicht vermeiden lässt, muss der Anwender dieser Messgeräte darauf hingewiesen werden, dass eine Beobachtung der Geräteergebnisse notwendig ist, um den bestimmungsgemäßen Gerätegebrauch in der gewählten Anordnung zu überprüfen.

Elektronische Geräte sind empfindlich gegen elektrische Entladung und gegen hochfrequente elektromagnetische Felder.

Um Störungen des Gerätes durch HF-Störgrößen (z.B. Mikrowellen) zu vermeiden, sollte der Anwender einen Mindestabstand zu tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten von einem Meter einhalten.

# Gebrauchsanweisung bitte aufmerksam lesen!

## Produktbeschreibung

Elektronische Bildschirmlesesysteme vergrößern auf opto-elektronischem Weg Texte oder Bildvorlagen. Diese werden von der Kamera aufgenommen und über den Bildschirm dargestellt. Die Bildwechselfrequenz beträgt 60Hz bei einer Auflösung von 1280 x 1024.

## Zweckbestimmung

Bildschirmlesesysteme sind Medizinprodukte zum Lesen von Schwarzschrift. Stark sehbehinderte Menschen kompensieren damit ihre Sehbehinderung oder Krankheit.

## Lebensdauer

7 Jahre ab Herstellerdatum, bei Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungszyklen.

## Installationsanweisung

Die Geräte dürfen nur in geschlossenen und trockenen Räumen aufgestellt und betrieben werden. In medizinischer Umgebung dürfen diese Geräte nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, am gleichen Stromkreis angeschlossen werden.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Das Lesesystem darf nur an einem dem Stand der Technik entsprechenden Stromkreis angeschlossen werden.

Es ist ein Gerät der Schutzklasse I. Die Öffnungen an den Gehäuseteilen sorgen für ausreichende Kühlung und dürfen nicht abgedeckt werden.

**!Achtung!:** Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

## Schutzgrad/Klassifizierung Typ B

Das Gerät ist nach Typ B klassifiziert.



## **Aufstellung**

Das Bildschirmlesesystem wird durch einen Medizinprodukteberater angeliefert, aufgestellt und in der Bedienung erklärt.

Das Kamerasystem ist aus der Verpackung zu nehmen und auf einem stabilen Untergrund aufzustellen. Hierzu eignen sich die höhenverstellbaren Untergestelle der Firma Reinecker-Reha Technik GmbH.

**Sollte das Lesesystem mit einem höhenverstellbaren Untergestell aufgestellt werden, ist das Gerät mit den 3 im Lieferumfang enthaltenen Schrauben zu befestigen.**

## **Montage des mitgelieferten Bedienteilhalters/Bedienteil**

Siehe Beiblatt.

## **Anschluss und Inbetriebnahme**

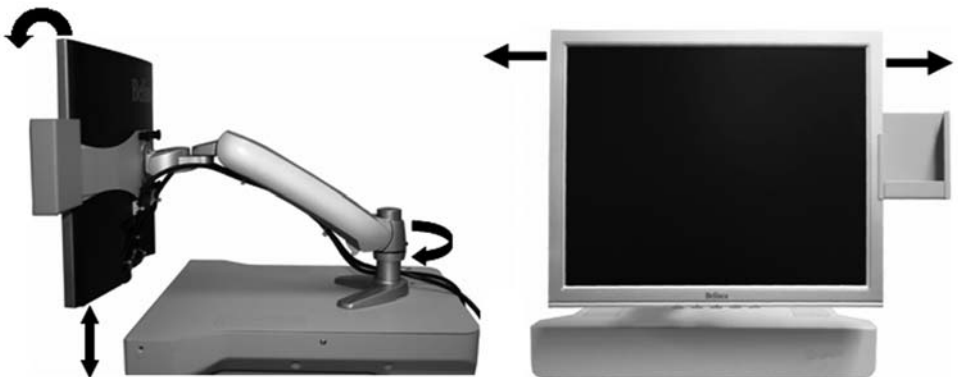
Das Kamerasystem ist mit der beigelegten Netzzuleitung an eine Schuko-Steckdose anzuschließen.

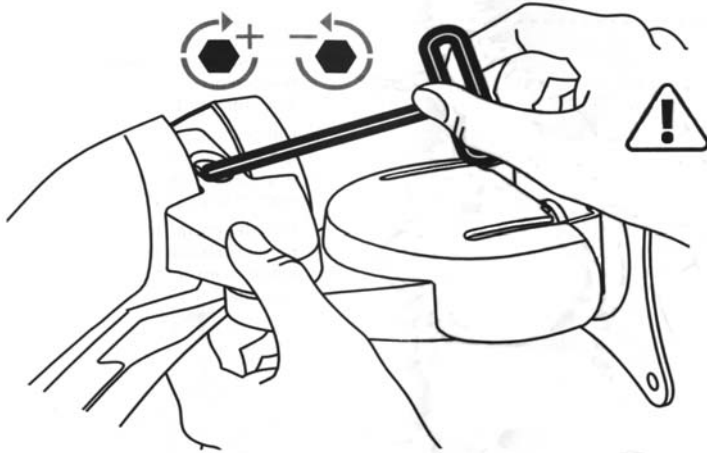
**!Achtung!:** Die Netzeingangsbuchse ist ausschließlich für den Betrieb des mitgelieferten TFT-Monitors vorgesehen.

Das System ist nun Betriebsbereit.

## **Positionierung des Monitors**

Die Verwendung eines hochbeweglichen Monitorhaltearms ermöglicht die anwenderbezogene Positionierung des Bildschirms.





### **Höhenverstellung - rauf und runter**

\*Der Ergotron-Arm ist werksseitig auf das Gewicht des Monitors eingestellt.\*

Bleibt der Monitor nicht in der gewünschten Position justieren Sie den Arm so, dass die Verstellmöglichkeit mit einem gleichmäßigen Kraftaufwand zu bedienen ist.

### **Einstellung Höhenverstellung - rauf und runter**



Erhöhen der Federspannung - im Uhrzeigersinn anziehen



Senken der Federspannung - gegen den Uhrzeigersinn anziehen



### **WARNUNG:**

Zu festes Anziehen der Schrauben kann zu Beschädigungen führen.

## Hinweise zur Ergonomie

Um Blendungen auf dem Bildschirm zu vermeiden, ist beim Ausrichten des Videomatic LUX darauf zu achten, dass kein direktes Licht auf den Bildschirm fällt. Stellen Sie das Lesegerät immer gegen oder parallel zur Lichtquelle auf.

## Neigung des Bildschirms

Die Technologie des TFT-Bildschirms bedingt, dass sich Kontrast und Helligkeit in Abhängigkeit von der Neigung des Bildschirmes verändern. Sie ist entsprechend der Sitzposition anzupassen.

## Bedienelemente

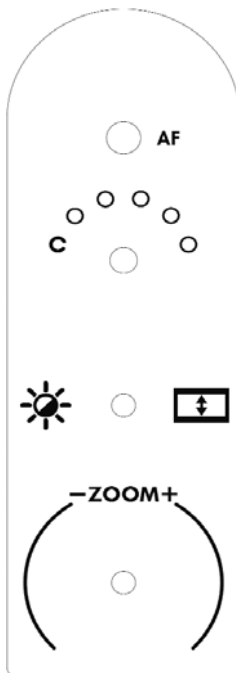
### Netzschalter



Gerät ein-/ausschalten. Schalter befindet sich auf der Frontblende. Lesetisch ist nach Einschalten beleuchtet.

**!Achtung!:** Sollte der Lesetisch nicht beleuchtet sein, ist zu kontrollieren, ob die Stecker der Netzzuleitungen fest in der Steckdose sitzen (am Monitor sowie am Kamerasystem).

### Bedienteil



Autofokus ein/aus

Farbauswahl

Kontrast/Helligkeit  
Zeilenlineal/Zeilenabdeckung


Vergrößerung/Zoom

## Autofokus Ein/Aus

Durch drücken der AF-Taste wird der Autofokus ein- bzw. ausgeschaltet. Bei eingeschaltetem Autofokus leuchtet die AF-LED Anzeige.

Die Kamera stellt sich innerhalb ihres Abbildungsmaßstabes automatisch auf die optimale Schärfe ein.

## Farbauswahl

Mit Bedienknopf  können die folgenden Bildschirmfarben ausgewählt werden:

- Position 1: Echtfarb-Dartstellung
- Position 2: weiße Schrift, schwarzer Hintergrund
- Position 3: schwarze Schrift, weißer Hintergrund
- Position 4: grüne Schrift, schwarzer Hintergrund
- Position 5: gelbe Schrift, schwarzer Hintergrund
- Position 6: gelbe Schrift, blauer Hintergrund

## Kontrast/Helligkeit (Knopf gedrückt):



Gemeinsame Regelung von Kontrast und Helligkeit. Minimum auf Linksanschlag, Maximum auf Rechtsanschlag.

## Zeilenlineal/Zeilenabdeckung (Knopf gezogen):



Vom Linksanschlag des Reglers bis zur Mitte ist das Zeilenlineal aktiv. Von der Mittelstellung des Reglers zum Rechtsanschlag ist die Zeilenabdeckung aktiv.

## **Einstellung der Vergrößerung ZOOM +/-**



Mit dem Zoomregler wird die Vergrößerung stufenlos von Minimum bis Maximum verändert.

Der Vergrößerungsbereich dieses Bildschirmlesesystems reicht beim 17" TFT-Monitor von ca. 3 - 75fach, beim 19" TFT-Monitor von ca. 3,3 - 85fach und beim 22" TFT-Monitor von ca. 4,4 - 104fach.

Die Vergrößerung ist abhängig vom Abstand zwischen Lesegut und Kamera. Unsere Angaben basieren auf einem Abstand zum Objektiv der Kamera, gemessen ab Oberseite Lesetisch. Die zuletzt gewählte Vergrößerungsstufe ist beim Wiedereinschalten aktiv.

Die aktuelle Vergrößerung wird während des Regelns kurzzeitig eingeblendet.

Die Kamera stellt sich innerhalb ihres Abbildungsmaßstabes automatisch auf die optimale Schärfe ein. Bei maximaler Vergrößerung liefert die Kamera bis zu einer Vorlagenhöhe von ca. 4,5 cm automatisch ein scharfes Bild.

## **Automatische Farbsättigungsregelung**

Die Elektronik regelt die Farbsättigung automatisch nach und stellt somit sicher, dass die Farben vorlagengetreu dargestellt werden.

## **Monitoreinstellungen am TFT**

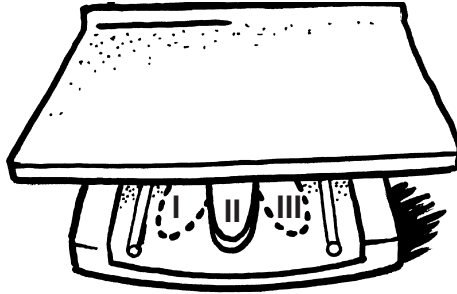
Das Videomatic LUX ist werkseitig so eingestellt, dass die Einstellungen am TFT-Monitor nicht verändert werden müssen.

## **Automatisches Abspeichern der Geräteeinstellung**

Alle zuletzt verwendeten Geräteeinstellungen sind beim Wiedereinschalten aktiv.

## Bedienung des Lesetisches

Die Handhabung des Lesetisches ist wie folgt:



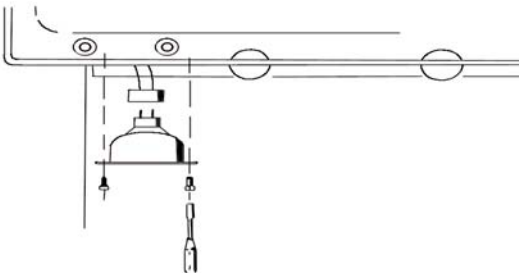
- I. Lesetisch in allen Richtungen frei beweglich
- II. Lesetisch nur nach rechts oder links beweglich
- III. Lesetisch ist blockiert, z.B. zum Schreiben oder beim Transport

**Warnhinweis:** Der Lesetisch darf ausschließlich nur für das Lesegut verwendet werden. Im Schiebebereich dürfen sich keine Gegenstände befinden!

## Auswechseln der Lampen

**!Achtung!: Vor dem Auswechseln der Lampen Netzstecker ziehen!**

Dieses Bildschirmlesesystem ist mit 2 x 20 Watt Halogenlampen ausgestattet. Sollte ein Auswechseln der Lampen erforderlich sein, so ist dies durch einen autorisierten Fachmann oder vom Kundendienst der Firma Reinecker Reha-Technik GmbH durchzuführen. Es sind nur Originallampen (Art.-Nr.: 26019) zu verwenden.



## Kombination mit Medizinprodukten

Sollte der Betreiber bzw. Anwender ein Bildschirmlesesystem in Verbindung mit anderen Medizinprodukten wie z.B. Herzschrittmachern betreiben wollen, muss er zuvor die schriftliche Genehmigung von Reinecker Reha-Technik GmbH einholen.

## **Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung des Produktes**

Sollten sich die technischen Merkmale des Gerätes ändern, ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. **Das Gerät ist in diesem Zustand nicht wieder in Betrieb zu nehmen.** Informieren Sie sofort das Reinecker Reha-Technik GmbH Service-Center oder eines unserer Partnerunternehmen.

## **Wiedereinsatz/Installation und Wartung**

Die Geräte dürfen nur von Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem autorisiertem Unternehmen technisch überholt und aufbereitet werden. Ein Wiedereinsatz darf nur nach sicherheitstechnischer Reinigung, Desinfektion und Kontrolle erfolgen.

## **Sicherheitstechnische Kontrollen (§ 6 MP-BetreibV):**

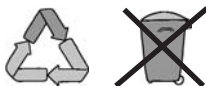
Die sicherheitstechnischen Kontrollen dürfen ausschließlich von Reinecker Reha-Technik GmbH oder einem autorisierten Unternehmen durchgeführt werden!

Reinecker Reha-Technik GmbH schreibt keine Fristen für die sicherheitstechnischen Kontrollen vor.

Die in § 6 der Medizinprodukte-Betreiberverordnung gemachten Aussagen über Fristen - spätestens alle 2 Jahre - werden empfohlen. Die Beurteilung des sicherheitstechnischen Zustandes des Gerätes erfolgt durch die sicherheitstechnische Kontrolle in Anlehnung an die Norm nach VDE 0751.

## **Umweltfreundliche Entsorgung nach EU Richtlinie 2002/96/EG**

Das Gerät beinhaltet elektronische Bauelemente. Um Umweltrisiken oder Gefährdungen durch nicht fachgerechte Entsorgung zu verhindern, muss die Entsorgung des Produktes, einschließlich des Zubehörs, den gültigen Richtlinien entsprechen.



## Besondere Hinweise zu Transport und Lagerung:

Dieses Gerät darf aus sicherheitstechnischen Gründen nur in der vorgesehenen Originalverpackung transportiert werden. Die Lagerung darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen in der Originalverpackung erfolgen. Folgende Lager- und Transportbedingungen sind einzuhalten:

- Temperaturbereich +5° bis + 50° C
- Relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 80 %
- Luftdruck 700 - 1000 hPa

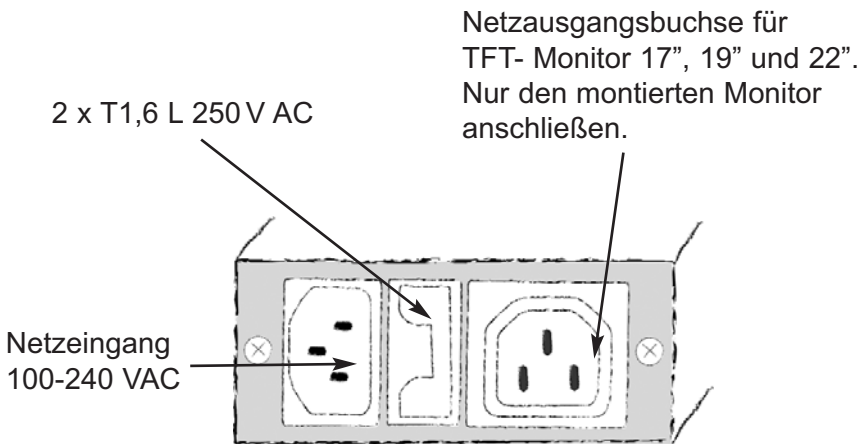
## Lieferumfang- Netzzuleitung

Als Netzzuleitung darf nur die Originalzuleitung der Firma Reinecker Reha- Technik GmbH **Art.Nr. 30059** verwendet werden.

### Warnhinweis:

**Eine Verwendung anderer als die angegebenen Zubehörteile kann zu erhöhter Emission und /oder reduzierter Immunität führen.**

## Netzeingangsstecker mit Sicherung



# Gerätebuch

**Typ:**       Videomatic LUX 17" TFT     Videomatic LUX 22" TFT

Videomatic LUX 19" TFT

**Serien-Nr.:**

**Hersteller:**

Reinecker Reha-Technik GmbH

**Lieferant:**

**Anschaffungsjahr:**

\* Betreiber: 1. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_ 5. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_ 6. \_\_\_\_\_

<b>Endkontrolle:</b>	
<b>Liefer-/Versanddatum:</b>	
<b>Stromanschluss</b>	100 - 240 VAC 50/60 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	von ca. 70 Watt bis ca. 90 Watt
Aufgestellt von:	
<b>** Erste sicherheitstechnische Kontrolle:</b>	

\* Achtung: Beim Wechsel des Betreibers, den neuen Betreiber in der nachfolgenden Spalte eintragen.

\*\* Bei Wiedereinsatz ist eine neue sicherheitstechnische Kontrolle erforderlich!

## Garantiebestimmungen

nur gültig innerhalb Deutschlands

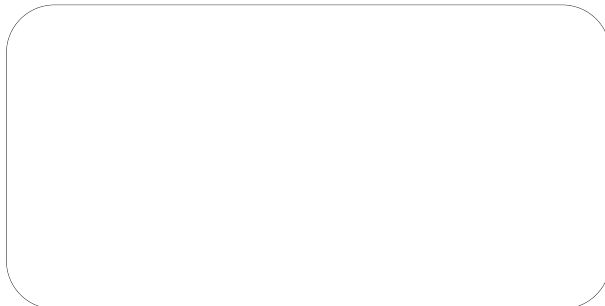
1. Die Sachmangelhaftung beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Unterschrift auf dem Lieferschein bzw. durch die in der Gebrauchsanweisung eingetragenen Daten bestätigt.
2. Die bei einer Reparatur oder Nachbesserung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum der Reinecker Reha-Technik GmbH über.
3. Die Garantie- und Sachmangelhaftung umfasst nicht solche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.
4. Eingriffe durch nicht von Reinecker Reha-Technik GmbH bevollmächtigte Personen lassen den Garantieanspruch und den Gewährleistungsanspruch erlöschen, sofern der Schaden in ursächlichem Zusammenhang mit dem Eingriff steht.
5. Ausgenommen von der Garantie und der Sachmangelhaftung sind die Glühlampen, die der Beleuchtung der Lesegutaufgabe dienen und sonstige Verschleißteile.
6. Bei einer Reparatur oder Nachbesserung muss das Gerät im Originalkarton zu uns ins Werk Alsbach-Hähnlein geschickt werden. Porto-, Verpackungs- und Versicherungskosten werden nicht von uns übernommen.

**Service-Nummer: 0 180 5 54 56 65**

*Festnetzpreis 14 ct/min,  
Mobilfunkpreise abweichend*

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre Vertretung:



## **Zentrale Deutschland**

*Entwicklung, Produktion, Vertrieb,  
Kundenberatung und Kundendienste*

Reinecker Reha-Technik GmbH

Sandwiesenstraße 19  
64665 Alsbach-Hähnlein

Tel.: 0 18 05- 54 56 65

*Festnetzpreis 14 ct/min,  
Mobilfunkpreise abweichend*

Fax: 0 62 57-25 61

[info@reineckerreha.de](mailto:info@reineckerreha.de)

[www.reineckerreha.de](http://www.reineckerreha.de)

[www.lowvision-geschaefte.de](http://www.lowvision-geschaefte.de)



**Bitte wenden Sie sich bei Fragen  
oder einem Servicefall direkt an unser  
Hauptwerk in Alsbach-Hähnlein oder  
an eine unserer Niederlassungen.**



Version V 1.1 / Stand 01/08

Art.Nr.: 000 10 219